

地獄奇術師

（一）二階堂黎人

林敏生 译

著

地獄の奇術師

地狱奇术师

(日) 二阶堂黎人 著
林敏生 译

新星出版社 NEW STAR PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

地狱奇术师 / (日) 二阶堂黎人著; 林敏生译. —北京: 新星出版社, 2010. 5

ISBN 978 - 7 - 80225 - 915 - 7

I. ①地… II. ①二… ②林… III. ①推理小说 - 日本 - 现代 IV. ①I313.45
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 083664 号

Jigoku no Kijutsu - shi

© Nikaido Reito 1995

All rights reserved.

Original Japanese edition published by KODANSHA LTD.

Publication rights for Simplified Chinese character edition arranged with

KODANSHA LTD. through KODANSHA BEIJING CULTURE LTD. Beijing, China.

著作权登记图字 01 - 2010 - 1645



地狱奇术师

(日) 二阶堂黎人 著; 林敏生 译

统筹策划: 褚 盟

策划编辑: 姚 迪

责任编辑: 姚 迪

责任印制: 韦 舰

封面设计: 谜·视觉 张鹏志

出版发行: 新星出版社

出 版 人: 谢 刚

社 址: 北京市西城区车公庄大街丙 3 号楼 100044

网 址: www.newstarpress.com

电 话: 010-88310888

传 真: 010-88310899

法律 顾 问: 北京市大成律师事务所

读者服务: 010-88310800 service@newstarpress.com

邮 购 地 址: 北京市西城区车公庄大街丙 3 号楼 100044

印 刷: 北京凯达印务有限公司

开 本: 910 × 1230 1/32

印 张: 10.875

字 数: 252 千字

版 次: 2010 年 5 月第一版 2010 年 5 月第一次印刷

书 号: ISBN 978 - 7 - 80225 - 915 - 7

定 价: 28.00 元

版权专有, 侵权必究; 如有质量问题, 请与出版社联系更换。

人物关系表

被害者与涉嫌者

暮林梅女	暮林家的主人
暮林明彦	梅女的长子（歿）
暮林样子	明彦的妻子（歿）
暮林义彦	梅女的次子，暮林工业的董事长
暮林竹子	义彦的第二任妻子
暮林广美	义彦的长女
暮林清美	义彦的次女
暮林秀一	义彦的长子
暮林英希	明彦的长子
暮林顺希	明彦的次子（歿）
万钧部龟卫门	暮林家的管家
野村福子	暮林家的女佣
鬼津地紫郎	已死？或是地狱奇术师？
久松静江	鬼津地紫郎的未婚妻，暮林义彦的前妻，广美的母亲（歿）
屋植教司	考古学家，曾是暮林广美的未婚夫
绢田次郎	被称为“村山乞丐”的游民

横野田德藏	菲律宾战争相隔二十二年后被发现的 前日本兵
威廉·约瑟夫·达曼	天主教神父
法兰西斯柯·约瑟夫·达曼	威廉的父亲，驱魔师（歿）

警察

二阶堂陵介	警视厅警视正
大冢道辅	三多摩警局局长
中村宽二郎	三多摩警局警官
村上郁夫三	三多摩警局刑警
波川六太郎	三多摩警局法医
高桥信哉	三多摩警局巡佐
石山作治郎	派出所警察

配角

九段晃一	《多摩日报》的记者
二阶堂镜子	二阶堂陵介的妻子
朱鹭泽康男	一桥大学教授
贝山公成	“紫烟”的老板

名侦探

二阶堂兰子	主角
-------	----

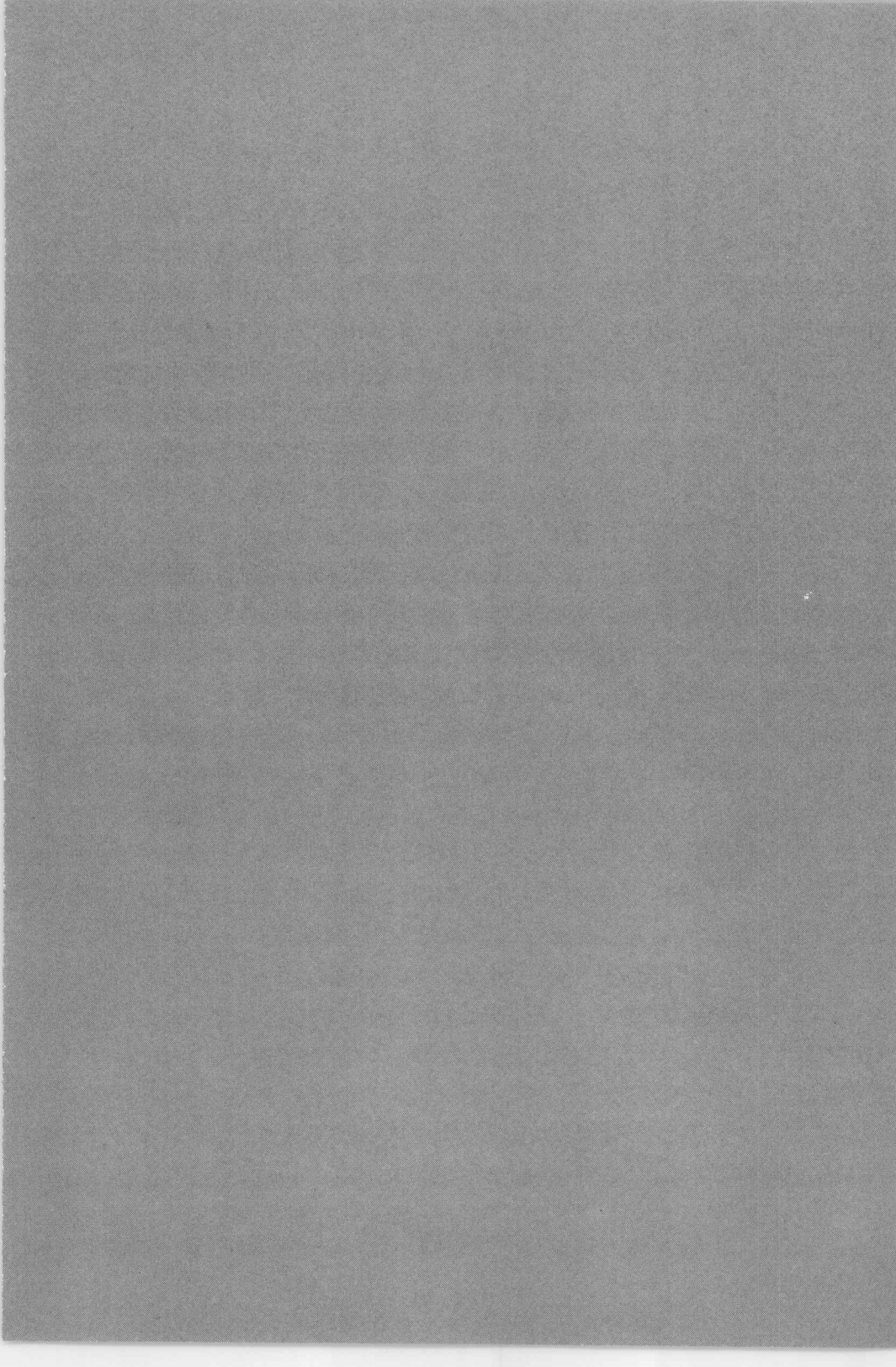
记述者

二阶堂黎人	我
-------	---

目录

- 1 序 曲 沙中的断章
- 第一幕 黑暗中的杀人鬼**
- 9 第一章 是人？是魔？
- 17 第二章 暗夜的怪人
- 31 第三章 在精神病院后面
- 43 第四章 发誓复仇的人
- 55 第五章 恶魔的徽章
- 67 第六章 畏惧黑影的男人
- 80 第七章 愤怒的老妇人
- 第二幕 恶魔的犯罪**
- 97 第八章 黑桃 A
- 115 第九章 消失的奇术师
- 132 第十章 恶魔的惨剧
- 152 第十一章 无法进入的门

序
曲
沙中的断章



沙土与蒸腾的热气，还有，死亡与静寂。

不论是在荒凉的户外、连电扇都没有的廉价旅馆内，还是在这种年代久远的石室遗迹里，都只有干燥的黄沙。

屋植教司将肩上的杂物袋抛到地面上，留意着脚边的煤油灯，重新放妥杂物袋，然后坐在一块不久前因墙壁坍塌而形成的四方形岩石上。

狭隘的室内满是尘埃，地上四散着铁铲与凿子等挖掘工具，照明用的煤油灯无声地持续燃烧着。

屋植晒黑的脸上冒出豆大的汗珠，他从狩猎外套的口袋里拿出手帕擦拭额际的汗水，自嘲地喃喃道：

“从远古至今，统治这一带的绝对是尘埃与辛劳。”

以日本人而论，屋植的身材算很高大了，但在古老隐秘的墓穴中，他高大的身材只显得局促。煤油灯柔和的火焰将他的影子放大，在凹凸不平的石墙上，不停摇晃着。

若仔细观察屋植那满是沙尘的面孔，会发现他是个长相狂野的英俊男子。他的脸颊瘦削，下颚微突，短发上覆盖着灰尘与沙

土，被染成了灰色；他细长的眼眸中从刚才起便浮现出罹患热病似的微妙光彩。

“屋……植。”

背后有个沙哑的声音在叫他，但他专注于检查刚挖出来的三尊石像，没注意到叫声。每尊石像，约莫一罐塑料瓶大小，都仿佛沾上一层灰似的。

“屋……植。”

沙哑的声音再次响起，屋植仿佛自梦中惊醒似的回过头去。一张皱巴巴的、覆满白须的黝黑脸孔就出现在他身后。

背对门口的矮瘦男人是这处遗迹的向导，穿着阿拉伯人特有的服装，拄着拐杖，背脊驼得相当厉害，看不出年纪，仿佛与这个遗迹同龄似的。

“阿布达拉，什么事？”

屋植将两尊石像并立在地，左手仍拿着另一尊。这尊细瘦的石像有一对收起的蝙蝠翅膀，还有蛇似的细长尾巴卷在身上，脸部因沾着沙土而看不清楚，不过，凭触觉能确定石像的牙齿从咧开的嘴巴突出来。阿布达拉弯下腰，凝视着屋植手上的石像。

“有人回来了吗？”屋植问。

“不，没有。”阿布达拉舔着干裂的嘴唇，用阿拉伯语回答。

“那就什么都别说，回去外面守着。要不是因为你孙女生重病，需要一大笔钱开刀，我才不会做这种小偷的行为，现在最好赶快挖出合适的东西卖给那些专做观光客生意的老板，我再说一次，我可是为了你才冒这种险的。”

“不是这样……”阿布达拉以冰冷的声音低语。

“那又是为什么？”屋植似乎有些焦躁，语气严肃地反问。

“屋植，你手上拿着的石像很不吉利，快把它埋回石壁里。”

屋植这时才发现老人异常的恐惧，他握着拐杖的手正不住颤抖。

“为什么不吉利？”

“那被……被诅咒了……”

向来迷信的阿布达拉说了一个远古恶魔的故事。他是巴勒斯坦人，一激动起来就会在英文中混杂阿拉伯方言，所以他的话，屋植有一大半都听不懂。何况他现在只想调查石像，根本没专心听，也不打算接受对方的忠告。他只知道这石像在当地的名称之一为“魔王别西卜”，是个充满禁忌的东西。

“我明白了，阿布达拉。”屋植已经不想听了，看着对方黝黑的脸孔，强硬地说，“这些奇怪的石像就照你说的丢掉，可以了吧？”

“必须乘还没发生灾难前放回地下。”

于是，屋植将石像埋回原来的石壁凹处，并在表面覆上一层沙土。

“这样行了吧？如果没问题了，就赶快回入口把风，看看其他人回来了没。”

阿布达拉嘴里喃喃自语，转身钻出入口，离去了。

等阿布达拉离开后，屋植脸上露出微笑，再度将石像从沙土下挖出来。

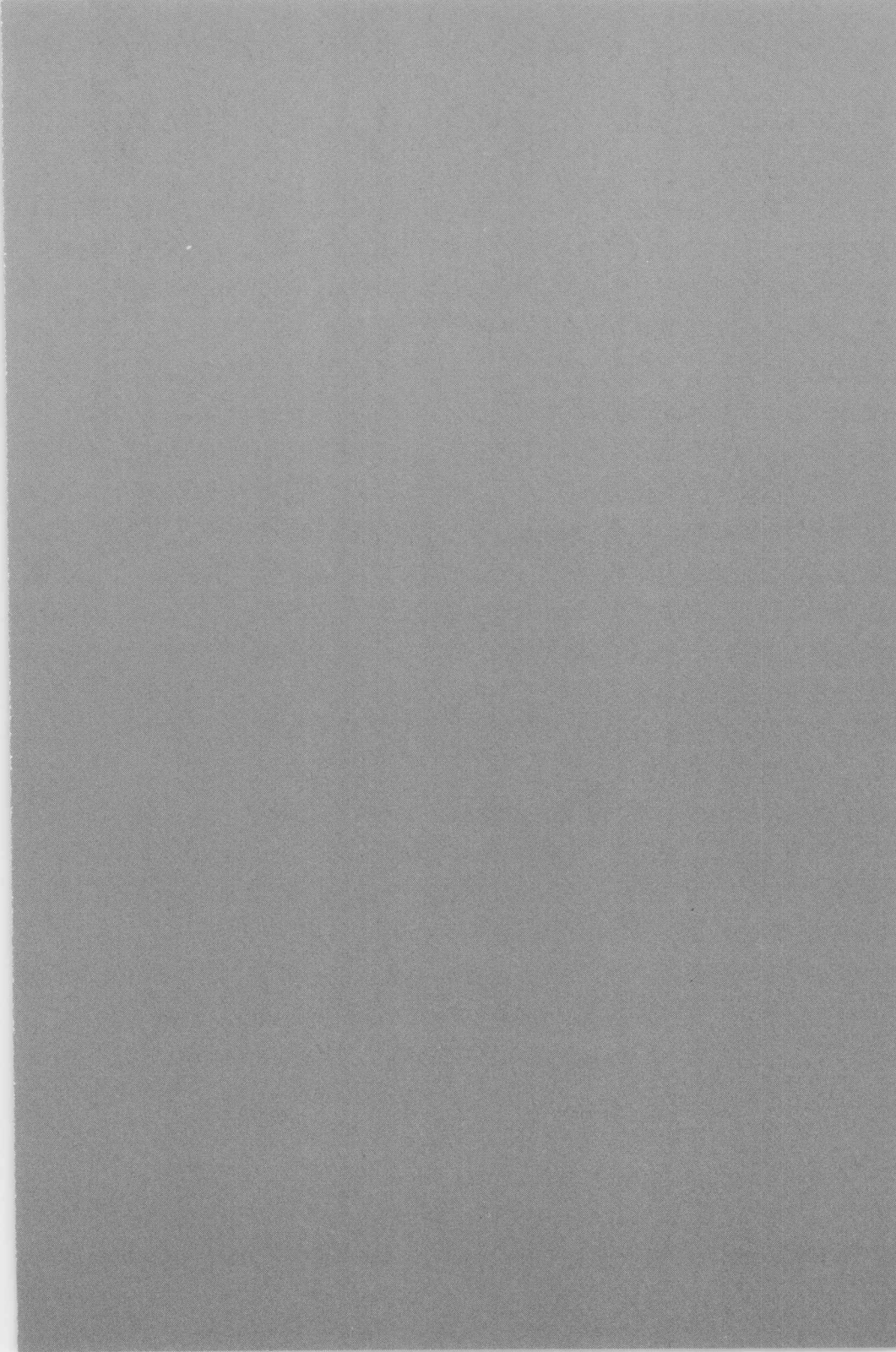
“管它是恶魔还是魔王，这种时代不可能会有什么恶灵作祟的事吧。”

屋植拂净石像上的沙土，用油纸裹起，放入杂物袋最底下。

“对了，把这个当礼物送回日本吧！”屋植教司低声喃喃自语，他想起了身在祖国的一位女子。

第一幕
黑暗中的杀人鬼

「小姐，你已经被恶魔迷惑了。」
——江户川乱步《黄金假面》



第一章

是人？是魔？

昭和四十二年^①十一月底。

东京都国立市的僻静住宅区不久前开始流传一个奇妙的谣言：入夜后，被称为“十字架宅邸”的企业家豪宅会有一个木乃伊似的怪人出没。那人身材高瘦，黑色中折帽的帽檐压低至眉间，宽大的黑色外套包裹全身，衣领拉高，头部似乎受了伤，缠满绷带，只能勉强从绷带缝隙间看到眼睛与嘴巴，而且眼中还绽放出恐怖的红色光晕。

基于职责，最早注意到这则谣言的是国立市东区派出所的石山作治郎巡官。石山四十二岁，被派驻至此已有五年。他身材矮小，挺着一个圆滚滚的肚子，一脸和气，所以又被称为“弥勒佛”。石山

^① 昭和元年为公元一九二六年，故昭和四十二年为公元一九六七年。

整理了几位认识的住户的话，归纳出以下几个奇怪的事实。

曾有晚归的人在十字架宅邸前的街道与这名怪人擦身而过。他的头左右摇晃，跛着一条腿，一拐一拐地慢慢走着，口中不停喃喃自语，脸被帽子与绷带遮住，给人毛骨悚然的感觉；不然就是静静站在十字架宅邸的铁栅门前，隔着栅门凝视庭院深处的主屋。有人曾在经过时，若无其事地偷窥这名男子，发现他略微低垂的脸完全被脏污的绷带缠住，并发出漏气似的咻咻的呼吸声。

十字架宅邸的宽阔庭院中，有一条以粗石铺成的车道连接着铁栅门与玄关。有时候，这个一身黑色装扮的男子会一动不动地站在车道中央，似乎沐浴在月光中；也有人在狂风四起的夜晚，看见这男子如幽灵般在宽阔的庭院里徘徊；还有邻居从二楼窗户目击这男子步履微跛地在庭院深处的长明灯底下不断踱步。当然，这其中也有一些太过荒诞的说辞，譬如说该男子的嘴巴咧开至耳际，叽叽大笑着飞上夜空消失，或是嘴巴附近的绷带下渗出黑色血丝，像幽灵般钻进石墙内消失等。

石山巡官虽然没将这些话全当真，但是，既然出现了可疑人物，巡逻时就有必要特别注意十字架宅邸周遭的状况。

就这样在某一天，石山巡官瑟缩着身体，照例在寒风吹拂的狭窄巷道中巡逻。路上没半个人影，一旁住家流泻出的微弱灯光与路灯为他照亮了前方的路面。他在十字架宅邸前停下，拉拢了下衣领。

这一带位于国立一桥大学后面，也是国立市最高级的住宅区。十字架宅邸是其中建地最宽广的豪宅，南北两侧各与街道相邻，宅邸四周以高大的石墙围起，从豪华的拱型铁栅门往里看，可以见到位于林木间的古老西式宅邸。

这栋建筑物有两层楼，外墙铺上了细长的横向木板为装饰，是

大正时代流行的木制建筑，在主建筑后面还有一间平房，另外，最近在宅邸的东北角又增建了一栋瘤状的偏院，与主建筑之间有点距离。由正面看，主建筑的外观端正，但倘若自上空俯瞰，会发现建地内的整体建筑物呈现严重的不对称。

主建筑是中央走廊式的结构，以玄关为中心，左右配置约莫对称的房间。玄关的门廊上方是从二楼延伸而出、附有栏杆的华丽露台。建筑物两端呈半圆形向庭院突出，分别作为书房与工作室。屋顶是类似塔楼的多角形屋脊设计。除此之外，这栋建筑物的外观毫无任何装饰，连窗户都只是整齐地横向排列，没有任何创意。

朽化相当严重的外墙像被涂上一层淡淡的黄绿色，又因为脏污、尘埃与刮伤而带点灰色，掉了一角的铁皮屋顶与窗户上缘的防雾板是深褐色，屋顶上有几根烟囱状的小型避雷针，另外还有真正的烟囱，这些都是造成主屋古色古香的主要原因。

这栋豪宅的主人是大型建筑公司“暮林企业”的主事者，一直都住着一位老妇人以及她的两个儿子与儿媳。老妇人与两个媳妇都是出名虔诚的天主教徒，而这里会被称为“十字架宅邸”，就是因为悬挂在二楼屋檐挡风板下很具特色的金色十字架。

根据公司年鉴载，暮林企业创始于明治八年。最初只是奥多摩铜矿山的采矿业者，昭和初年开始涉足建筑业，因为与军方关系良好，一手承造东京立川的陆军飞行基地，故急速成长为大公司。战败后，又负责美军的基地建设 with 整備，近年朝不动产业界发展后，更加速了企业集团化，经营的触角向外大幅扩充。

在寒风中发抖的石山巡官走向了暮林家的大门。强劲的风吹得树枝发出哗啦的声响，路灯也显得比平时微弱，路面昏暗了许多。十字架宅邸的铁栅门左侧有一块刻了“暮林”两字的花岗岩门牌，